

Addendum № 1.1 to GENERAL TERMS AND CONDITIONS, APPLICABLE TO INDIVIDUALS №26 (to Section K), of "DKIB" CJSC, valid as of __/__/____				Приложение № 1.1 к ОБЩИМ ТАРИФАМ, ПРИМЕНЯЕМЫМ К ФИЗИЧЕСКИМ ЛИЦАМ №26 (к Разделу К), ЗАО «ДКИБ», действующее с __/__/____			
Tariffs on transactions of Maestro/ Visa Debit (Classic, Gold, Platinum) international payment debit cards for individuals, applicable in all branches of "DKIB" CJSC from 31/03/2021				Тарифы по операциям с международными платежными дебетными картами Maestro /Visa Debit (Classic, Gold, Platinum) для физических лиц, применяемые во всех филиалах ЗАО "ДКИБ" с 31/03/2021			
	Maestro/Classic	Gold	Platinum		Maestro/Classic	Gold	Platinum
1 CONDITIONS OF CARD ISSUANCE				1 УСЛОВИЯ ПО ВЫПУСКУ КАРТ			
1.1. <i>standard conditions</i>				1.1. <i>стандартные условия</i>			
1.1.1.	Customer has an official monthly salary equal to	n/a	500 000 KGS (or equiv.)	1.1.1.	Клиент имеет официальную заработную плату в месяц не менее	не применяется	500 000 сом (или эквивалент)
1.1.2.	Customer spends quarterly by debit card at least		5 000 USD (or equiv.)	1.1.2.	Клиент имеет квартальный оборот по дебетной карте не менее		5 000 долл. США (или эквивалент)
1.2. <i>for "DKIB" CJSC salary projects' staff (including state organizations) for Primary, Supplementary cards</i>				1.2. <i>для сотрудников зарплатных проектов ЗАО "ДКИБ"(включая государственные организации) для основной, дополнительных карт</i>			
1.2.1.	Customer has an official monthly salary equal to	n/a	50 000 KGS	1.2.1.	Клиент имеет официальную заработную плату в месяц не менее	не применяется	50 000 сом (или эквивалент)
1.2.2.	Customer spends quarterly by debit card at least		1 000 USD (or equiv.)	5 000 USD (or equiv.)	1.2.2.		Клиент имеет квартальный оборот по дебетной карте не менее
2 CARD ISSUANCE, REISSUANCE AND MAINTENANCE				2 ВЫПУСК, ПЕРЕВЫПУСК И ОБСЛУЖИВАНИЕ КАРТЫ			
2.1. <i>Card issuance</i>				2.1. <i>Выпуск карты</i>			
2.1.1.	Primary card* (* - Primary account of new card to be issued can be only in KGS or USD)	free of charge		2.1.1.	Основная карта* (* - Основной счет по новой выпускаемой карте может быть только в кырг. сомах или долл. США)	бесплатно	
2.1.2.	Supplementary card issued in the name of the cardholder	250 KGS	750 KGS	2.1.2.	Дополнительная карта на имя картодержателя	250 сом	750 сом
2.1.3.	Supplementary card issued an another person		free of charge	5 000 KGS	2.1.3.		Дополнительная карта на третье лицо
2.1.4.	Urgent card issuance	1 000 KGS	1 500 KGS	2.1.4.	Срочный выпуск карты	1 000 сом	1 500 сом
2.2. <i>Card reissuance due to:</i>				2.2. <i>Перевыпуск карты в связи:</i>			
2.2.1.	expiration date, compromise (by Bank's request)	free of charge		2.2.1.	с истечением срока годности, с компрометацией (по запросу Банка)	бесплатно	
2.2.2.	its loss, damage, compromise (by Customer's request), changing of customer's data to be printed on card	240 KGS	750 KGS	5 000 KGS	2.2.2.	с утратой, повреждением, с компрометацией (по запросу Клиента), изменением данных клиента для печати на карте	240 сом / 750 сом / 5 000 сом
2.3.	Card PIN-code reissuance	free of charge		2.3.	Перевыпуск ПИН-кода карты	бесплатно	
2.4.	Annual card maintenance fee	free of charge		2.4.	Годовое обслуживание карт	бесплатно	
2.4.1. <i>standard conditions</i>				2.4.1. <i>стандартные условия</i>			
2.4.1.1.	Primary card	free of charge		2.4.1.1.	Основная карта	бесплатно	
-	for the first and further years	free of charge	1 000 KGS	5 000 KGS	-	за первый и последующие годы	бесплатно / 1 000 сом / 5 000 сом
2.4.1.2.	Supplementary cards	free of charge		2.4.1.2.	Дополнительные карты	бесплатно	
-	for the first and further years	free of charge	800 KGS	1 500 KGS	-	за первый и последующие годы	бесплатно / 800 сом / 1 500 сом
2.4.2. <i>for "DKIB" CJSC salary projects' staff (including state organizations) for Primary, Supplementary cards</i>				2.4.2. <i>для сотрудников зарплатных проектов ЗАО "ДКИБ"(включая государственные организации) для основной, дополнительных карт.</i>			
-	for the first and further years	free of charge		-	за первый и последующие годы	бесплатно	
2.5.	Card blocking/unblocking in "DKIB" CJSC	free of charge		2.5.	Блокирование/разблокирование карты в ЗАО "ДКИБ"	бесплатно	
2.6. <i>Urgent return of card captured by ATM of "DKIB" CJSC, located in the branch/outlet /its territory of the Bank</i>				2.6. <i>Срочный возврат карты, изъятой банкоматом ЗАО "ДКИБ", расположенным: в/на территории филиала/а / сберегательной кассе/ы Банка в тот же банковский день изъятия карты банкоматом</i>			
2.6.1.	<i>in the same banking date when the card was captured</i>	free of charge		2.6.1.	<i>без срочности</i>	бесплатно	
-	In case there is a confirmation that card capture was related to ATM failure	free of charge		-	В случае подтверждения, что изъятие было связано с неполадкой банкомата	бесплатно	
-	In case there is no confirmation that card capture was related to ATM failure	500 KGS		-	В случае отсутствия подтверждения, что изъятие было связано с неполадкой банкомата	500 сом	
2.6.1.3.	<i>not urgent return</i>	free of charge		2.6.1.3.	<i>без срочности</i>	бесплатно	
2.6.2. <i>in populated area, where branch/outlet is located (out of territory of branch / outlet of the Bank)*</i>				2.6.2. <i>в населенном пункте, в котором имеется филиал/сберкасса Банка (вне территории филиала / сберегательной кассы Банка) *</i>			
2.6.2.1.	<i>not urgent return</i>	free of charge		2.6.2.1.	<i>без срочности</i>	бесплатно	
2.7. <i>Presenting of photo/video report in from of viewing in "DKIB" CJSC</i>				2.7. <i>Предоставление фото/видеоотчета в форме просмотра в ЗАО "ДКИБ"</i>			
-	from ATMs of "DKIB" CJSC on cards, issued by "DKIB" CJSC	400 KGS		-	из банкоматов ЗАО "ДКИБ" по картам, выпущенным ЗАО "ДКИБ"	400 сом	
-	from ATMs of other banks on cards, issued by "DKIB" CJSC	other bank's commission plus 400 KGS		-	из банкомата другого банка по картам, выпущенным ЗАО "ДКИБ"	400 сом плюс комиссия другого банка	
-	from ATMs of "DKIB" CJSC on cards, issued by other banks (as a rule is presenting directly to the bank-issuer; as exclusion can be provided to the card owner directly by his request in case the bank-issuer is abroad and card owner can be identified by "DKIB" CJSC)	800 KGS		-	из банкоматов ЗАО "ДКИБ" по картам, выпущенным другими банками (как правило, предоставляется напрямую банку-эмитенту; а в исключительных случаях, если банк-эмитент находится за границей, может предоставляться по запросу владельца карты при его идентификации со стороны ЗАО "ДКИБ")	800 сом	
2.8.	Commission for consideration of financial claim for transactions	500 KGS		2.8.	Комиссия за рассмотрение финансовой претензии по операциям,	500 сом	
2.9. <i>Card delivery in case of on-line account opening</i>				2.9. <i>Доставка карт в случае онлайн открытия счета</i>			
2.9.1.	from Branch/Outlet to Customer	300 KGS		2.9.1.	<i>с филиала/СК Клиенту без срочности</i>	300 сом	
2.9.2.	from Branch/Outlet to Customer (during 3 working days)	500 KGS		2.9.2.	срочная с филиала/СК Клиенту (в течении трех рабочих дней)	500 сом	
2.10. <i>Card delivery in case of Customer's request</i>				2.10. <i>Доставка карт по запросу Клиента в филиале Банка</i>			

2.10.1.	from Branch/Outlet to Customer (during 3 working days)	300 KGS	2.10.1.	срочная с филиала/СК Клиенту (в течении трех рабочих дней)	300 сом
2.10.2.	from one Branch/Outlet to another Branch/Outlet	200 KGS	2.10.2.	с одного филиала/СК в другой	200 сом
3	CARD TRANSACTIONS VIA DEVICES OF BANKS		3	ОПЕРАЦИИ ПО КАРТАМ В СЕТИ УСТРОЙСТВ БАНКОВ	
3.1.	Cash withdrawal:		3.1.	Снятие наличных денежных средств:	
3.1.1.	<i>via ATMs and cash area POS-terminals of "DKIB" CJSC (except cash withdrawals via cash area POS-terminals):</i>		3.1.1.	<i>через банкоматы и кассовые POS-терминалы ЗАО "ДКИБ" (за исключением снятий через кассовые POS-терминалы):</i>	
-	in KGS	free of charge	-	в Сомах	бесплатно
-	in USD	0.4%	-	в Долларах США	0.4%
3.1.2.	<i>via ATMs and cash area POS-terminals of partner banks</i>	free of charge	3.1.2.	<i>через банкоматы и кассовые POS-терминалы банков-партнеров</i>	бесплатно
3.1.3.	<i>via other banks' ATMs and cash area POS-terminals in KR/in other</i>	1% (min KGS 250)	3.1.3.	<i>через банкоматы и кассовые POS-терминалы других банков/е</i>	1% (мин. KGS 250)
3.2.	Cash deposit to the account (account replenishment) via Cash-in ATMs of "DKIB" CJSC in:		3.2.	Внос наличных на счет (пополнение счета) через банкоматы ЗАО "ДКИБ" с функцией приема наличности в:	
-	in KGS, in USD	free of charge	-	в Сомах, в Долларах США	бесплатно
3.4.	Balance inquiry		3.4.	Запрос баланса	
3.4.1.	via ATMs of "DKIB" CJSC network, via ATMs of partner banks	free of charge	3.4.1.	через банкоматы в сети ЗАО "ДКИБ"/через банкоматы банков-партнеров	бесплатно
3.4.2.	via ATMs of other banks	60 KGS	3.4.2.	Запрос баланса через банкоматы других банков	60 сом
3.5.	Mini-statement (last 10 transactions) via "DKIB" ATMs	5 KGS	3.5.	Мини-выписка (последние 10 операций) в банкоматах ЗАО "ДКИБ"	5 сом
3.6.	Monthly interest rate for technical overdraft	0%	3.6.	Ежемесячная процентная ставка за технический овердрафт	0%
3.7.	Providing of receipt's duplicate/details of a on-cash transaction, executed on cards via:		3.7.	Предоставление копии квитанции/деталей по безналичному платежу, проведенному картами через:	
3.7.1.	POS-terminals/virtual POS-terminals/ATMs of "DKIB" CJSC	240 KGS	3.7.1.	POS-терминалы/виртуальные POS-терминалы/банкоматы ЗАО "ДКИБ"	240 сом
3.7.2.	POS-terminals/ATMs of other banks/Internet	600 KGS	3.7.2.	POS-терминалы/банкоматы других банков/Интернет	600 сом
3.8.	Monthly statements via e-mail	free of charge	3.8.	Ежемесячные выписки по электронной почте	бесплатно
4.	STANDARD CARD LIMITS		4.	СТАНДАРТНЫЕ ЛИМИТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ КАРТ	
4.1.	Daily limits in banks devises		4.1.	Суточные лимиты по использованию карт в устройствах банков	
4.1.1.	Cash withdrawal		4.1.1.	Обналичивание денежных средств	
-	via ATMs and cash area POS-terminals of "DKIB" CJSC	60 000 / 200 000 KGS	-	в банкоматах и кассовых POS-терминалах ЗАО "ДКИБ"	60 000 сом / 200 000 сом
-	via ATMs and POS- terminals of other banks	400 000 KGS	-	в банкоматах и кассовых POS-терминалах других банков	400 000 сом
4.1.2.	Non-cash payments for goods and services via POS-terminals/ virtual	200 000 KGS	4.1.2.	Безналичные платежи за товары и услуги через POS-	200 000 сом
4.1.3.	Book-to-book money transfer in ATMs of "DKIB" CJSC		4.1.3.	Внутрибанковский перевод в банкоматах ЗАО "ДКИБ" *	
-	between customer's accounts	400 000 KGS	-	между счетами клиента	400 000 сом
-	to the third parties' accounts		-	на счета третьих лиц	
4.1.4.	Currency exchange in ATMs of "DKIB" CJSC		4.1.4.	Обмен валют в банкоматах ЗАО "ДКИБ"	
-	buy	400 000 KGS	-	покупка	400 000 сом
-	sell		-	продажа	
-	limit for currency exchange in 1 (one) ATM	100 000 KGS	-	лимит на обмен валют в 1 (одном) банкомате	100 000 сом
4.1.5.	KGS, USD cash deposit (account replenishment) via Cash-in ATMS* (*) - limit for replenishment in 1 (one) ATM: KGS 100 000 - denomination of banknotes: KGS 200/500/1000/5000 and USD 50/100	400 000 KGS (USD equiv.)	4.1.5.	Внос наличных на счет (пополнение счета) в сомах, долларах США через банкоматы с функцией приема наличности* (*) - лимит на пополнение в 1м (одном) банкомате: 100 000 сом. - номинал купюр: 200/500/1000/5000 сом и 50/100 долл. США	400 000 сом (экв. в долларах США)
4.1.6.	on debit card without PIN-code, entering for contactless non-cash payments for goods and services in contactless way via contactless POS-		4.1.6.	Суточные лимиты по дебетной карте без введения ПИН-кода для безналичных платежей за товары и услуги	
-	by transactions quantity	10 transactions	-	по количеству операций	10 операций
-	by transactions amount	3 000 KGS	-	по сумме операций	3 000 сом
4.2.	Limit per 1 transaction on card in "DKIB" CJSC devices		4.2.	Лимиты на 1 операцию по использованию карт в устройствах ЗАО "ДКИБ"	
4.2.1.	Cash withdrawal in ATMs	25 000 KGS	4.2.1.	Обналичивание денежных средств в банкоматах	25 000 сом
4.3.	Monthly limit on incoming operations		4.3.	Месячные лимиты на входящие операции на счет клиента	
4.3.1.	Limit for incoming operations	900 000 KGS	4.3.1.	Лимит на входящие операции	900 000 сом
5.	EMERGENCY SERVICES, PROVIDING ABROAD for Visa Cards:		5.	ЭКСТРЕННЫЕ УСЛУГИ, ОКАЗЫВАЕМЫЕ ЗА РУБЕЖОМ для карт Visa:	
5.1.	Informing about lost/stolen card and its blocking in Visa Exception File	35 USD	5.1.	Сообщение об утерянной/украденной карте и блокировка в Visa Exception File	35 долл. США
5.2.	Updating data in Visa Exception File (including unblocking of card)	3 USD	5.2.	Обновление данных в Visa Exception File (в т.ч. разблокировка карты)	3 долл. США
5.3.	Emergency cash disbursement:		5.3.	Экстренная выдача наличных:	
-	up to USD 2000	175 USD	-	до 2000 долларов США	175 долл. США
-	up to USD 3000	-	-	до 3000 долларов США	-
		175 USD			175 долл. США
5.4.	Emergency card replacement	225 USD	5.4.	Экстренная замена карты	225 долл. США

5.5.	Emergency service request denied or fulfilled by issuer or cancelled	50 USD	5.5.	Запрос на экстренную замену карты и экстренную выдачу наличных отклонен эмитентом или запрошен держателем, но не использован	50 долл. США		
5.6.	General questions of Visa card holders	8 USD	7.5 USD	5.6.	Общие вопросы держателей карт Visa	8 долл. США	7.5 долл. США
5.7.	Commission of foreign bank for emergency reissued card disbursement	25 USD	5.7.	Комиссия зарубежного банка за выдачу экстренно выпущенной карты	25 долл. США		
5.8.	Commission for delivery of emergency reissued card to the hotel by courier	free of charge	5.8.	Доставка экстренно выпущенной карты в отель курьером	бесплатно		
6.	EMERGENCY SERVICES, PROVIDING ABROAD for Maestro Cards:		6.	ЭКСТРЕННЫЕ УСЛУГИ, ОКАЗЫВАЕМЫЕ ЗА РУБЕЖОМ для карт Maestro:			
6.2.	Lost/stolen card report	35 EUR	6.2.	Сообщение об утерянной/украденной карте	35 Евро		
6.3.	Emergency replacement card	148 EUR	6.3.	Экстренная замена карты	148 Евро		
6.4.	Emergency cash advance	95 EUR	6.4.	Экстренная выдача наличных	95 Евро		
Notes:			Примечания:				
1.	For one cardholder can be issued maximum:	1.	Одному картодержателю могут быть выпущены максимально:				
2.	ATTENTION: Withdrawal of the fee for annual service of the debit card (Maestro/Visa Classic/Visa Gold/Visa Platinum) is made:		2.	ВАЖНО: снятие комиссии за годовое обслуживание дебетной карты (Maestro/Visa Classic/Visa Gold/Visa Platinum) производится:			
2.1.	-In case when the customer has spent at least one financial transaction, the Commission is debited for each year of activity of the card, till the moment of cancellation by the customer or the Bank		2.1.	-в случае, когда клиент провел хотя бы одну финансовую транзакцию, то комиссия списывается за каждый год активности карты, до момента аннулирования клиентом или Банком.			
2.2.	-Annual card maintenance fee is charged if the card has been used, i. e. is not calculated from the date of card issuance, but from the date of the first successful financial transaction via the card. Herewith if the term from the date of the first successful financial transaction till the card expiry date is less than a year, the annual card maintenance fee is calculated based on the actual days remaining before the card expiry date, and then while card reissuance (if it has been expired) the annual card maintenance fee will be charged from the date of card reissuance by the date of first successful financial transaction. Also in case of cards reissuance for other reasons (including credit card type changing (Visa Classic / Visa Gold / Visa Platinum or MasterCard Standard/ MasterCard Gold/MasterCard Platinum)) the system will store data on the first successful transaction of the previous card, and the commission will be charged in spite of card reissuance.		2.2.	- если со дня первой успешной финансовой транзакции до срока истечения карты осталось меньше года, то комиссия за годовое обслуживание карты рассчитывается, исходя из фактически оставшихся дней до истечения срока действия карты, а далее при перевыпуске карты по истечении срока ее действия комиссия за годовое обслуживание будет списываться с момента перевыпуска карты по дате первой успешной транзакции. Также в случае перевыпуска карт по другим причинам (включая замену типа кредитной карты (Visa Classic/ Visa Gold/ Visa Platinum/MasterCard Standard/MasterCard Gold/MasterCard Platinum)) система сохранит данные о первой успешной транзакции по предыдущей карте, и комиссия будет списываться, несмотря на перевыпуск карты.			
3.	Non-cash payments for goods and services via POS-terminals/virtual POS-terminals (Internet) of other banks which are executed via USD, exchange rate difference and Bank can appear and block up to 5% for exchange rate difference		3.	Безналичная оплата товаров и услуг через POS-терминалы/ виртуальные POS-терминалы (Интернет) ЗАО "ДКИБ" и других банков* (*) - при оплате через POS-терминалы других банков расчеты осуществляются через долл.США, возможно возникновение курсовой разницы и блокировка до 5% на курсовую разницу			
4.	* Urgent return (*) from the moment of its capture by the ATM (*) - excluding weekends and holidays during 24 hours* KGS 1000 during 48 hours* KGS 500 if by the moment customer has applied to the Bank the card has been already delivered to the branch/outlet - free of charge		4.	* Срочный возврат с момента изъятия карты банкоматом (*) - без учета выходных и праздничных дней в течение 24 часов* 1000 сом в течение 48 часов* 500 сом момент обращения клиента в Банк карта уже была доставлена в филиал/сберкасса Банка - бесплатно если на			
5.	Commissions for emergency services, providing in abroad, settled by Visa/Mastercard company and can be changed in one-way order. These commissions are charged from customer's credit card limit, converting into KGS by NBKR rate on the moment of conversion.		5.	Комиссии за экстренные услуги, оказываемые за рубежом, устанавливаются компанией Visa/Mastercard и могут изменяться в одностороннем порядке. Данные комиссии списываются с кредитного лимита клиента, конвертируясь в сом по курсу НБКР на момент конвертации			
6.	The Bank has the right to change this conditions and establish special conditions.		6.	Банк имеет право изменять данные условия и устанавливать специальные условия в одностороннем порядке.			
7.	In case of Bank's advertising campaign with issuance and/or annual maintenance of card on discount conditions or free of charge, the Bank will apply commissions, stipulated with the campaign and acting on the day of card issuance.		7.	В случае проведения Банком рекламной кампании (акции), предусматривающей выпуск карты и/или годовое обслуживание карты со скидкой или бесплатно, Банк будет применять комиссии, предусмотренные акцией и действующие в день выпуска карты.			
8.	All above mentioned commissions do not include taxes. Taxes are taken by the Bank additionally according to the current Tax Code of KR.		8.	Все вышеуказанные комиссии не включают налоги. Налоги взимаются Банком дополнительно согласно действующему НК КР.			

Approved by Bank Management Members (based on Minutes of the BMM of "DKIB" CJSC №6 from 16/03/2021):

Одобрено Членами Правления Банка (согласно Протокола Заседания Правления ЗАО "ДКИБ" №6 от 16/03/2021):

Sevki Sarilar/Сарылар Ш.

Omer Unver / Юнвер О.

Saule Teleusheva / Телеушева С.Т.

Anastasiya Trofimuskhina/ Трофимушкина А.В.

Atasel Tuncer / Тунжер А.

Galina Kucheryava / Кучерявая Г.А.

Ufuk Dinc /Динч У.

"ДКИБ" ЖАКТЫН ЖЕКЕ ЖАКТАРГА КАРАТА КОЛДОНУЛУУЧУ №26 ЖАЛПЫ ТАРИФТЕРГЕ карата ___/___/___ тартып колдонуудагы (К бөлүгүнө карата) №1.1 тиркеме

"ДКИБ" ЖАКтын бардык филиалдарында колдонулуучу жеке адамдар үчүн Maestro/Visa Debit (Classic, Gold, Platinum) эл аралык төлөм карталары менен операциялар боюнча 2021-жылдын 31-мартынан колдонулуучу тарифтер

Приложение № 1.1 к ОБЩИМ ТАРИФАМ, ПРИМЕНЯЕМЫМ К ФИЗИЧЕСКИМ ЛИЦАМ №26 (к Разделу К), ЗАО «ДКИБ», действующее с ___/___/___

Тарифы по операциям с международными платежными дебетными картами Maestro /Visa Debit (Classic, Gold, Platinum) для физических лиц, применяемые во всех филиалах ЗАО "ДКИБ" с 31/03/2021

				Maestro/Classic	Gold	Platinum					Maestro/Classic	Gold	Platinum
1 КАРТАЛАРДЫ ЧЫГАРУУ БОЮНЧА ШАРТТАР							1 УСЛОВИЯ ПО ВЫПУСКУ КАРТ						
1.1. стандарттык шарттар							1.1. стандартные условия						
1.1.1.	Кардардын расмий бир айлык эмгек акысы эң азы	колдонулбайт	колдонулбайт	500 000 сом (же эквиваленти)	1.1.1.	Клиент имеет официальную заработную плату в месяц не менее	не применяется		500 000 сом (или эквивалент)				
1.1.2.	Кардардын дебеттик карта боюнча кварталдык оборту эң азы		колдонулбайт	5 000 АКШ доллары (же эквиваленти)	1.1.2.	Клиент имеет кварталный оборот по дебетной карте не менее			5 000 долл. США (или эквивалент)				
1.2.	"ДКИБ" ЖАК эмгек акы долбоорлорунун кызматкерлерине (мамлекеттик мекемелерди кошкондо), негизги жана кошумча карта үчүн					1.2.	для сотрудников зарплатных проектов ЗАО "ДКИБ"(включая государственные организации) для основной, дополнительных карт						
1.2.1.	Кардардын расмий бир айлык эмгек акысы эң азы	колдонулбайт	50 000 сом	500 000 сом (же эквиваленти)	1.2.1.	Клиент имеет официальную заработную плату в месяц не менее	не применяется		50 000 сом	500 000 сом (или эквивалент)			
1.2.2.	Кардардын дебеттик карта боюнча кварталдык оборту эң азы		1 000 АКШ доллары (же эквиваленти)	5 000 АКШ доллары (же эквиваленти)	1.2.2.	Клиент имеет кварталный оборот по дебетной карте не менее			1 000 USD (или эквивалент)	5 000 долл. США (или эквивалент)			
2 КАРТАНЫ ЧЫГАРУУ, КАЙРА ЧЫГАРУУ ЖАНА ТЕЙЛӨӨ							2 ВЫПУСК, ПЕРЕВЫПУСК И ОБСЛУЖИВАНИЕ КАРТЫ						
2.1. Картаны чыгаруу							2.1. Выпуск карты						
2.1.1.	Негизги карта* (*) - Жаңы чыгарылуучу карта боюнча негизги эсеп бир гана сомдо же АКШ долларында болуусу мүмкүн	Акысыз			2.1.1.	Основная карта* (*) - Основной счет по новой выпускаемой карте может быть только в кырг. сомх или долл. США	бесплатно						
2.1.2.	Карта кармоочунун атына кошумча карта	250 сом	750 сом	Акысыз	2.1.2.	Дополнительная карта на имя картодержателя	250 сом	750 сом	бесплатно				
2.1.3.	Үчүнчү жактын атына кошумча карта		5 000 сом	2.1.3.	Дополнительная карта на третье лицо	5 000 сом							
2.1.4.	Картаны шашылыш түрдө чыгаруу	1 000 сом	1 500 сом	2.1.4.	Срочный выпуск карты	1 000 сом	1 500 сом						
2.2. Төмөнкү себептерден улан картаны кайра чыгаруу:							2.2. Перевыпуск карты в связи:						
2.2.1.	мөөнөтүнүн бүтүүсү, компрометацияга (Банктын суроосу боюнча) байланыштуу	Акысыз			2.2.1.	с истечением срока годности, с компрометацией (по запросу Банка)	бесплатно						
2.2.2.	Жоготуу, бузуу, компрометацияга (Кардардын суроосу боюнча) байланыштуу, картада басып чыгаруу үчүн кардардын маалыматынын өзгөрүүсү	240 сом	750 сом	5 000 сом	2.2.2.	с утратой, повреждением, с компрометацией (по запросу Клиента), изменением данных клиента для печати на карте	240 сом	750 сом	5 000 сом				
2.3.	Картанын ПИН-кодун кайра чыгаруу	Акысыз			2.3.	Перевыпуск ПИН-кода карты	бесплатно						
2.4. Карталардын жылдык тейлөө акысы							2.4. Годовое обслуживание карт						
2.4.1. стандарттык шарттар							2.4.1. стандартные условия						
2.4.1.1. Негизги карта*							2.4.1.1. Основная карта						
-	биринчи жана кийинки жылдарга	Акысыз	1 000 сом	5 000 сом	-	за первый и последующие годы	бесплатно		1 000 сом	5 000 сом			
2.4.1.2. Кошумча карталарга							2.4.1.2. Дополнительные карты						
-	биринчи жана кийинки жылдарга	Акысыз	800 сом	1 500 сом	-	за первый и последующие годы	бесплатно		800 сом	1 500 сом			
2.4.2.	"ДКИБ" ЖАК эмгек акы долбоорлорунун кызматкерлерине (мамлекеттик мекемелерди кошкондо), негизги жана кошумча карта үчүн					2.4.2.	для сотрудников зарплатных проектов ЗАО "ДКИБ"(включая государственные организации) для основной, дополнительных карт.						
-	биринчи жана кийинки жылдарга	Акысыз			-	за первый и последующие годы	бесплатно						
2.5. "ДКИБ" ЖАКта карталарды бөгөттөө/бөгөттөн чыгаруу							2.5. Блокирование/разблокирование карты в ЗАО "ДКИБ"						
2.6. "ДКИБ" ЖАКтын банкоматы тарабынан алынып калган картаны шашылыш түрдө кайтаруу							2.6. Срочный возврат карты, изъятый банкоматом ЗАО "ДКИБ", расположенным:						
2.6.1. Банк филиалынын/сактык кассасынын аймагындагы							2.6.1. в/на территории филиала/а / сберегательной кассе/ы Банка						
2.6.1.2. картанын алынып калган күнү							2.6.1.2. в тот же банковский день изъятия карты банкоматом						
-	банкоматтын иштебегендигине байланыштуу алынган тастыкталган учурда	Акысыз			-	В случае подтверждения, что изъятие было связано с неполадкой банкомата	бесплатно						
-	банкоматтын иштебегендигине байланыштуу алынган тастыкталбаган учурда	500 сом			-	В случае отсутствия подтверждения, что изъятие было связано с неполадкой банкомата	500 сом						
2.6.1.3.	шашылыш эмес түрдө	Акысыз			2.6.1.3.	без срочности	бесплатно						
2.6.2.	Банктын филиалы/сактык кассасы бар аймакта (Банктын аймагынан сырткары)*					2.6.2.	в населенном пункте, в котором имеется филиал/сберкасса Банка (вне территории филиала / сберегательной кассы Банка) *						
2.6.2.1.	шашылыш эмес түрдө	Акысыз			2.6.2.1.	без срочности	бесплатно						
2.7. "ДКИБ" ЖАКта фото/видео отчет көрсөтүү							2.7. Предоставление фото/видеоотчета в форме просмотра в ЗАО "ДКИБ"						
-	"ДКИБ" ЖАКтын банкоматтарынан, "ДКИБ" ЖАК карталары боюнча	400 сом			-	из банкоматов ЗАО "ДКИБ" по картам, выпущенным ЗАО "ДКИБ"	400 сом						
-	башка банктын банкоматтарынан, "ДКИБ" ЖАК карталары боюнча	башка банктын комиссиясынан сырткары 400 сом			-	из банкомата другого банка по картам, выпущенным ЗАО "ДКИБ"	400 сом плюс комиссия другого банка						
-	"ДКИБ" ЖАКтын банкоматтарынан, башка банктын карталары боюнча (эреже катары, эмитент-банкка берилет; өзгөчө учурларда, эмитент-банк чет өлкөдө болсо, карта эсинин суроосу боюнча, "ДКИБ" ЖАК тарабынан идентификация өткөрүлгөндөн кийин берилет)	800 сом			-	из банкоматов ЗАО "ДКИБ" по картам, выпущенным другими банками (как правило, предоставляется напрямую банку-эмитенту; а в исключительных случаях, если банк-эмитент находится за границей, может предоставляться по запросу владельца карты при его идентификации со стороны ЗАО "ДКИБ")	800 сом						

2.8.	Башка банктын банкоматтарынан өткөн операциялар боюнча дооматтарды карап чыгуу үчүн комиссия	500 сом	2.8.	Комиссия за рассмотрение финансовой претензии по операциям, проведенных в устройствах другого банка	500 сом		
2.9.	Онлайн режиминде эсеп ачылган учурда карталарды жеткирүү		2.9.	Доставка карт в случае онлайн открытия счета			
2.9.1.	филиалдан / СКдан Кардарга шашылыш эмес түрдө	300 сом	2.9.1.	с филиала/СК Клиенту без срочности	300 сом		
2.9.2.	Филиалдан / СКдан Кардарга шашылыш түрдө (үч жумушчу	500 сом	2.9.2.	срочная с филиала/СК Клиенту (в течении трех рабочих дней)	500 сом		
2.10.	Филалда/СК да эсеп ачылган учурда кардардын талабы боюнча карталарды жеткирүү		2.10.	Доставка карт по запросу Клиента в филиале Банка			
2.10.1.	Филиалдан / СКдан Кардарга шашылыш түрдө (үч жумушчу күндүн ичинде)	300 сом	2.10.1.	срочная с филиала/СК Клиенту (в течении трех рабочих дней)	300 сом		
2.10.2.	бир филиалдан/СК дан башкага	200 сом	2.10.2.	с одного филиала/СК в другой	200 сом		
3	БАНКТАРДЫН ЖАБДУУЛАР ТАРМАГЫНДА КАРТАЛАР БОЮНЧА ОПЕРАЦИЯЛАР			3	ОПЕРАЦИИ ПО КАРТАМ В СЕТИ УСТРОЙСТВ БАНКОВ		
3.1.	Нактай акча алуу:			3.1.	Снятие наличных денежных средств:		
3.1.1.	"ДКИБ" ЖАК банкоматтары жана кассалык POS-терминалдары аркылуу (кассадагы POS-терминалдардан нактай алуудан			3.1.1.	через банкоматы и кассовые POS-терминалы ЗАО "ДКИБ" (за исключением снятий через кассовые POS-терминалы):		
-	сом менен	Акысыз	Акысыз	Акысыз	-	в Сомах	бесплатно
-	АКШ Долларында	0.4%		-	в Долларах США	0.4%	
3.1.2.	өнөктөш-банктердин банкоматтары жана кассалык POS-терминалдары аркылуу (сом менен)		Акысыз	3.1.2.	через банкоматы и кассовые POS-терминалы банков-партнеров		бесплатно
3.1.3.	башка банктердин банкоматтары жана кассалык POS-терминалдары аркылуу/чет өлкөдө		1% (эң азы 250 сом)	3.1.3.	через банкоматы и кассовые POS-терминалы других банков/в других странах		1% (мин. KGS 250)
3.2.	"ДКИБ" ЖАКтын кабыл алуу функциясы бар банкоматтары аркылуу эсепти нактай акча менен толуктоо			3.2.	Внос наличных на счет (пополнение счета) через банкоматы ЗАО "ДКИБ" с функцией приема наличности в:		
-	сом менен/АКШ Долларында	Акысыз		-	в Сомах, в Долларах США	бесплатно	
3.4.	Баланс суроо			3.4.	Запрос баланса		
3.4.1.	"ДКИБ" ЖАК банкоматтар тармагында/өнөктөш-банктердин	Акысыз		3.4.1.	через банкоматы в сети ЗАО "ДКИБ"/через банкоматы банков-		бесплатно
3.4.2.	башка банктердин банкоматтар тармагында		60 сом	3.4.2.	Запрос баланса через банкоматы других банков		60 сом
3.5.	"ДКИБ" ЖАКтын банкоматтары аркылуу кичи-көчүрмө (акыркы 10 операция) алуу		5 сом	3.5.	Мини-выписка (последние 10 операций) в банкоматах ЗАО "ДКИБ"		5 сом
3.6.	техникалык овердрафт үчүн бир айлык пайыздык чен		0%	3.6.	Ежемесячная процентная ставка за технический овердрафт		0%
3.7.	карталар аркылуу өткөрүлгөн нактай эмес төлөмдөр боюнча дүмүрчөктүү/маалыматтын көчүрмөсүн алуу			3.7.	Предоставление копии квитанции/деталей по безналичному платежу, проведенному картами через:		
3.7.1.	"ДКИБ" ЖАК POS-терминалдары/виртуалдык POS-терминалдары/банкоматтары аркылуу		240 сом	3.7.1.	POS-терминалы/виртуальные POS-терминалы/банкоматы ЗАО "ДКИБ"		240 сом
3.7.2.	башка банктердин POS-терминалдары/банкоматтары/интернет		600 сом	3.7.2.	POS-терминалы/банкоматы других банков/Интернет		600 сом
3.8.	Электрондук почта аркылуу ар айдагы көчүрмөлөр		Акысыз	3.8.	Ежемесячные выписки по электронной почте		бесплатно
4.	БАНКТАРДЫН СТАНДАРТТЫК ЛИМИТТЕРИ			4.	СТАНДАРТНЫЕ ЛИМИТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ КАРТ		
4.1.	Жабдуулар тармагындагы күнүмдүк лимитер			4.1.	Суточные лимиты по использованию карт в устройствах банков		
4.1.1.	Нактай акча алуу			4.1.1.	Обналичивание денежных средств		
-	"ДКИБ" ЖАК банкоматтары жана кассалык POS-терминалдары аркылуу	60 000 сом/200 000 сом		-	в банкоматах и кассовых POS-терминалах ЗАО "ДКИБ"	60 000 сом / 200 000 сом	
-	башка банктердин банкоматтары жана кассалык POS-			-	в банкоматах и кассовых POS-терминалах других банков		
4.1.2.	"ДКИБ" ЖАКтын жана башка банктердин POS-терминалдары/виртуалдык POS-терминалдары (Интернет) аркылуу товарларга жана кызматтарга нактай эмес түрдө төлөө (контракттуу/контрактсыз түрдө төлөө)	200 000 сом	400 000 сом 500 000 сом	4.1.2.	Безналичные платежи за товары и услуги через POS-терминалы/виртуальные POS-терминалы (Интернет) ЗАО "ДКИБ" и других банков (контактным и/или бесконтактным способом оплаты)		200 000 сом 400 000 сом 500 000 сом
4.1.3.	"ДКИБ" ЖАК банкоматтарында банк ичиндеги акча которуулар			4.1.3.	Внутрибанковский перевод в банкоматах ЗАО "ДКИБ" *		
-	кардардын эсептери арасында	400 000 сом		-	между счетами клиента	400 000 сом	
-	башка адамдардын эсептерине			-	на счета третьих лиц		
4.1.4.	ДКИБ" ЖАК банкоматтарында валюта алмаштыруу			4.1.4.	Обмен валют в банкоматах ЗАО "ДКИБ"		
-	сатып алуу	400 000 сом		-	покупка	400 000 сом	
-	сатуу			-	продажа		
-	бир банкоматтан валюта алмаштыруу лимити	100 000 сом		-	лимит на обмен валют в 1 (одном) банкомате	100 000 сом	
4.1.5.	кабыл алуу функциясы бар банкоматтары аркылуу эсепти		400 000 сом (АКШ долларында эквиваленти)	4.1.5.	Внос наличных на счет (пополнение счета) в сомах, долларах		400 000 сом (экв. в долларах США)
4.1.6.	"ДКИБ" ЖАКтын жана башка банктердин контрактсыз POS-терминалдары аркылуу товарларга жана кызматтарга нактай эмес түрдө, ПИН-код киргизбестен төлөө			4.1.6.	Суточные лимиты по дебетной карте без введения ПИН-кода для безналичных платежей за товары и услуги бесконтактным способом оплаты через бесконтактные POS-терминалы ЗАО "ДКИБ" и других банков		
-	операциялардын санына жараша	10 операция		-	по количеству операций	10 операций	
-	операциялардын сауммасына жараша	3,000 сом		-	по сумме операций	3 000 сом	
4.2.	"ДКИБ" ЖАК жабдууларында карталарды колдонуудагы 1 операцияга лимит			4.2.	Лимиты на 1 операцию по использованию карт в устройствах ЗАО "ДКИБ"		

4.2.1.	Банкоматтар аркылуу накталай акча алуу	25,000 сом	4.2.1.	Обналичивание денежных средств в банкоматах	25 000 сом
4.3.	Кардардын эсебине кирүүчү операциялар боюнча айдык чектөөлөр		4.3.	Месячные лимиты на входящие операции на счет клиента	
4.3.1.	Акча каражат толуктоо чектөөсү	900,000 сом	4.3.1.	Лимит на входящие операции	900 000 сом
5.	Visa карталары үчүн ЧЕТ ӨЛКӨДӨ КӨРСӨТҮЛҮҮЧҮ ЫКЧАМ КЫЗМАТТАР Visa карталары үчүн:		5.	ЭКСТРЕННЫЕ УСЛУГИ, ОКАЗЫВАЕМЫЕ ЗА РУБЕЖОМ для карт Visa:	
5.1.	Visa Exception Filera жоголгон/уурдалган карта тууралуу билдирүү	35 АКШ доллары	5.1.	Сообщение об утерянной/украденной карте и блокировка в Visa Exception File	35 долл. США
5.2.	Visa Exception Fileда маалыматты жаңылоо (анын катарында картаны бөгөттөн чыгаруу)	3 АКШ доллары	5.2.	Обновление данных в Visa Exception File (в т.ч. разблокировка карты)	3 долл. США
5.3.	<u>Ыкчам накталай акча алуу:</u>		5.3.	<u>Экстренная выдача наличных:</u>	
	2000 АКШ долларына чейин	175 АКШ доллары		до 2000 долларов США	175 долл. США
	3000 АКШ долларына чейин	-		до 3000 долларов США	175 долл. США
5.4.	Картаны ыкчам алмаштыруу	225 АКШ доллары	5.4.	Экстренная замена карты	225 долл. США
5.5.	Картаны ыкчам алмаштырууга жана ыкчам накталай акча алууга	50 АКШ доллары	5.5.	Запрос на экстренную замену карты и экстренную выдачу наличных	50 долл. США
5.6.	Visa карта кармоочуларынын жалпы суроолору	8 АКШ доллары	5.6.	Общие вопросы держателей карт Visa	8 долл. США
5.7.	Чет өлкөлүк банктын ыкчам чыгарылган картаны берүү үчүн комиссиясы	25 АКШ доллары	5.7.	Комиссия зарубежного банка за выдачу экстренно выпущенной	25 долл. США
5.8.	Ыкчам чыгарылган картаны курьер аркылуу мейманканага жеткирүү	Акысыз	5.8.	Доставка экстренно выпущенной карты в отель курьером	бесплатно
6.	Maestro карталары үчүн ЧЕТ ӨЛКӨДӨ КӨРСӨТҮЛҮҮЧҮ ЫКЧАМ КЫЗМАТТАР Maestro карталары үчүн:		6.	ЭКСТРЕННЫЕ УСЛУГИ, ОКАЗЫВАЕМЫЕ ЗА РУБЕЖОМ для карт Maestro:	
6.2.	жоголгон/уурдалган карта тууралуу билдирүү	35 Евро	6.2.	Сообщение об утерянной/украденной карте	35 Евро
6.3.	Картаны ыкчам алмаштыруу	148 Евро	6.3.	Экстренная замена карты	148 Евро
6.4.	Ыкчам накталай акча алуу	95 Евро	6.4.	Экстренная выдача наличных	95 Евро
	Эскертүүлөр:			Примечания:	
1.	Бир карта кармоочуга төмөнкүлөр максималдуу чыгарылышы мүмкүн: - ар кандай системалардын үч дебеттик жана кредиттик карталары, анын ичинде негизги карта (кардардын атына чыгарылган) жана кошумча карталар (кардардын жана үчүнчү жактын атына		1.	Одному картодержателю могут быть выпущены максимально: - три дебетных и кредитных карт разных платежных систем, кроме карты Элкарт, включая основную карту (выпущенная на имя	
2.	КӨҢҮЛ БУРГУЛА: дебеттик картаны (Maestro/Visa Classic/Visa Gold/Visa Platinum) жылдык төлөө үчүн комиссия кийинки учурларда алынат:		2.	ВАЖНО: снятие комиссии за годовое обслуживание дебетной карты (Maestro/Visa Classic/Visa Gold/Visa Platinum) производится:	
2.1.	- эгерде Кардар бир каржылык операция өткөргөн болсо, картанын активдүү болгон ар бир жыл үчүн комиссия, Кардар же Банк тарабынан карта жокко чыгарылган мезгилге чейин.		2.1.	- в случае, когда клиент провел хотя бы одну финансовую транзакцию, то комиссия списывается за каждый год активности карты, до момента аннулирования клиентом или Банком.	
2.2.	- эгерде биринчи каржылык операция өткөн күндөн картанын жарактуу мөөнөтү бүткөнгө чейин бир жылдан аз убакыт калса, жылдык тейлөө үчүн комиссия картанын мөөнөтү бүткөн күнгө чейин иш жүзүндө калган күндөргө карата эсептелет, андан ары картанын мөөнөтүнүн бүткөнүнө байланыштуу кайра чыгарылган учурда жылдык тейлөө комиссиясы карта кайра чыгарылган күндөн баштап биринчи каржылык операция откон дата боюнча алына баштайт. Ошондой эле, карта башка себептерге байланыштуу кайра чыгарылган учурда (дебеттик карта түрүн алмаштырууну кошо эсептегенде (Visa Gold/Visa Platinum)), система мурунку карта боюнча биринчи операция боюнча маалыматты сактап калат, комиссия картанын кайра чыгарылганына карабастан алына берет.		2.2.	- если со дня первой успешной финансовой транзакции до срока истечения карты осталось меньше года, то комиссия за годовое обслуживание карты рассчитывается, исходя из фактически оставшихся дней до истечения срока действия карты, а далее при перевыпуске карты по истечении срока ее действия комиссия за годовое обслуживание будет списываться с момента перевыпуска карты по дате первой успешной транзакции. Также в случае перевыпуска карт по другим причинам (включая замену типа кредитной карты (Visa Classic/ Visa Gold/ Visa Platinum/MasterCard Standard/MasterCard Gold/MasterCard Platinum)) система сохранит данные о первой успешной транзакции по предыдущей карте, и комиссия будет списываться, несмотря на перевыпуск карты.	
3.	"ДКИБ" ЖАКтын жана башка банктардын POS-терминалдары/виртуалдык POS-терминалдары (Интернет) аркылуу товарларга жана кызматтарга накталай эмес түрдө төлөө* (*) - башка банктардын POS-терминалдары аркылуу төлөөдө эсептер АКШ долларында өткөрүлөт, курс боюнча айырма жана 5%га чейин курс айырмасына бөгөт болушу мүмкүн		3.	Безналичная оплата товаров и услуг через POS-терминалы/ виртуальные POS-терминалы (Интернет) ЗАО "ДКИБ" и других банков* (*) - при оплате через POS-терминалы других банков расчеты осуществляются через долл.США, возможно возникновение курсовой разницы и блокировка до 5% на курсовую разницу	
4.	*Шашылыш түрдө картанын кайтаруу алынган убакыттан (*) - дем алыш жана майрам күндөрдөн сырткары 24 саат ичинде* 1 000 сом 48 саат ичинде* 500 сом эгерде Кардар кайрылган мезгилде карта банка алып келинген болсо - акысыз		4.	* Срочный возврат с момента изъятия карты банкоматом (*) - без учета выходных и праздничных дней в течение 24 часов* 1000 сом в течение 48 часов* 500 сом если на момент обращения клиента в Банк карта уже была доставлена в филиал/сберкасса Банка - бесплатно	
5.	Чет өлкөдө көрсөтүлүүчү ыкчам кызматтар үчүн комиссия Visa/Mastercard компаниялары тарабынан коюлат жана бир тараптык тартипте өзгөртүлүүсү мүмкүн. Бул комиссиялар кардардын кредиттик лимитинен КРУБ курсу (конвертация учуруна карата) менен сомго конвертацияланып алынат.		5.	Комиссии за экстренные услуги, оказываемые за рубежом, устанавливаются компанией Visa/Mastercard и могут изменяться в одностороннем порядке. Данные комиссии списываются с кредитного лимита клиента, конвертируясь в сомы по курсу НБР на момент конвертации.	
6.	Банк ушул шарттарды өзгөртүүгө жана бир тараптык тартипте атайын шарттарды коюуга укуктуу.		6.	Банк имеет право изменять данные условия и устанавливать специальные условия в одностороннем порядке.	
7.	Эгерде Банк тарабынан карта чыгаруу жана/же жылдык тейлөө жеңилдетүү менен же акысыз болуусун камтыган жарнамалык кампания (акция) өткөрсө, Банк карта чыгарылган күнгө карата болгон комиссияларды колдонот.		7.	В случае проведения Банком рекламной кампании (акции), предусматривающей выпуск карты и/или годовое обслуживание карты со скидкой или бесплатно, Банк будет применять комиссии, предусмотренные акцией и действующие в день выпуска	
8.	Бардык комиссиялар салыктарды эсепке алуусуз көрсөтүлгөн. Салыктар Банк тарабынан, Кыргыз Республикасынын учурдагы Салык Кодексине ылайык кошумча алынат.		8.	Все вышеуказанные комиссии не включают налоги. Налоги взимаются Банком дополнительно согласно действующему НК КР.	

Банктын Башкаруусунун мүчөлөрү тарабынан жактырылда ("ДКИБ" ЖАК Башкаруусунун Отурумунун 2021-жылдын 16-мартынан №6 Протоколуна ылайык):

Одобрено Членами Правления Банка (согласно Протокола Заседания Правления ЗАО "ДКИБ" №6 от 16/03/2021):

Sevki Sarilar / Сарылар Ш.

Omer Unver / Юнвер О.

Saule Teleusheva / Телеушева С.Т.

Anastasiya Trofimushkina / Трофимушкина А.В.

Atasel Tuncer / Тунжер А.

Galina Kucheryavaya / Кучерявая Г.А.

Ufuk Dinc / Динч У.